

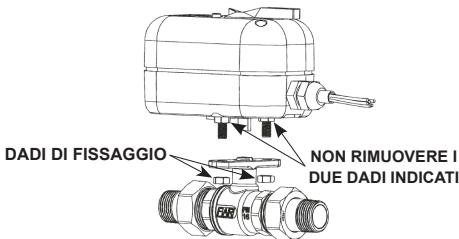


ART.3007 8 230 V
ART.3008 8 24 V

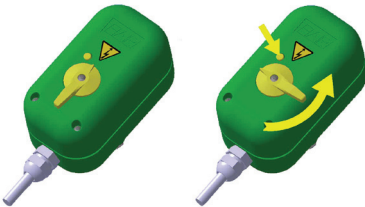
ARTICOLO	TENSIONE FREQUENZA	POTENZA ASSORBITA	ANGOLO DI ROTAZIONE	TEMPO DI ROTAZIONE	COPPIA MOTRICE	TEMPERATURA D'IMPIEGO	GRADO DI PROTEZIONE	COLORE
3001 20	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GIALLO
3001 40	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	GIALLO
3002 20	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GIALLO
3002 40	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	GIALLO
3005 20	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	VERDE
3005 40	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	VERDE
3006 20	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	VERDE
3006 40	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	VERDE
3007 8	230 V-50Hz	6 VA	90°	8 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GRIGIO
3008 8	24 V-50Hz	6 VA	90°	8 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GRIGIO

1. DESCRIZIONE DEL SERVOCOMANDO

Per l'installazione controllare che il servocomando sia in posizione di "APERTO" verificando che l'indicatore di posizione sia orientato nel senso di moto del fluido. Predisporre la valvola in posizione di "APERTO" ossia che il taglio a cacciavite sia orientato come il perno del servocomando. Inserire i prigionieri negli appositi fori sulla flangia della valvola e bloccare con i dadi forniti in dotazione. Il servocomando si può installare su tutte le valvole di zona FAR. Non è adatto all'utilizzo in atmosfera esplosiva.



Per portare in apertura o in chiusura il motore manualmente, tenere premuto il tasto di colore giallo e contemporaneamente ruotare di 90° in senso antiorario l'indicatore di posizione. Il ripristino del funzionamento normale avviene automaticamente.

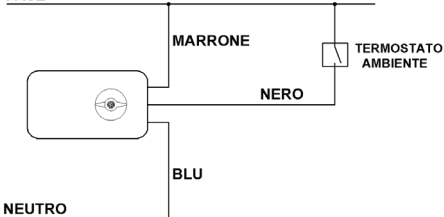


VF073 EDIZIONE N° 5: 12/06/2012

Prima di collegare elettricamente il servocomando accertarsi che il modello prescelto sia compatibile con la tensione di rete disponibile. Tutti i collegamenti devono essere effettuati da personale specializzato rispettando lo schema elettrico (riportato anche sul servocomando) ed accertandosi che la linea elettrica non sia sotto tensione. Allacciamenti errati possono provocare danni sia alle persone sia al servocomando. Tutte le versioni sono predisposte con microinterruttori ausiliario supplementare, ossia con contatti di scambio tensione/tensione, a disposizione dell'utente per segnali a bassa tensione (max 230 V) e/o per alimentare utenze a basso assorbimento (max 2A).

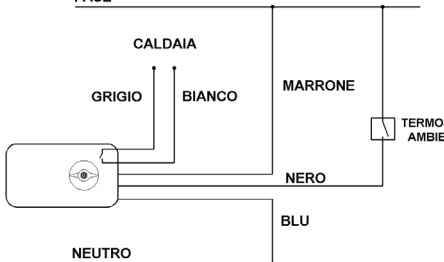


FASE



Per comandare l'apertura e la chiusura della valvola di zona per mezzo del servocomando, basta collegare il cavo di colore blu al neutro dell'alimentazione, il cavo di colore marrone alla fase ed il cavo di colore nero al termostato ambiente. Con presenza di fase sul cavo nero la valvola va in apertura.

Per il corretto funzionamento del servocomando è importante che il cavo marrone sia sempre sottotensione.



La presenza del microinterruttore ausiliario (contatto pulito) interno collegato ai cavi grigio e bianco, essendo indipendente dal circuito del servocomando, permette l'allacciamento di più servocomandi in parallelo per governare un'unica apparecchiatura come ad esempio la pompa o la caldaia. Nel caso si debba comandare l'avviamento della pompa già presente in caldaia, basta collegare i cavi di colore grigio e bianco ai due morsetti predisposti (sulla caldaia) per l'allacciamento al termostato.

N°	COLORE	COLLEGAMENTO	DESCRIZIONE
1	GRIGIO	COMUNE DEL MICROINT.	COLLEGATO AL COMUNE MICROINTERRUTTORE AUSILIARIO
2	BIANCO	N.A. DEL MICROINT.	COLLEGATO AL NORMALMENTE APERTO DEL MICROINTERRUTTORE AUSILIARIO
3	-	SPIE DI SEGNALEZIONE	CON VALVOLA APERTA PRESENZA DI FASE SUL MORSETTO
N	BLU	NEUTRO	COLLEGAMENTO AL NEUTRO
5	MARRONE	FASE	COLLEGAMENTO ALLA FASE
6	NERO	APRE	CON FASE SUL NERO LA VALVOLA SI APRE
		CHIUDE	IN ASSENZA DI FASE SUL NERO LA VALVOLA SI CHIUDE
7	-	SPIE DI SEGNALEZIONE	CON VALVOLA CHIUSA PRESENZA DI FASE SUL MORSETTO

La FAR Rubinetterie dichiara sotto la propria responsabilità che i servomotori sono conformi alle direttive comunitarie: 2004/108/CE e 2006/95/CE.

Per qualunque tipo di problema evitare di intervenire direttamente e contattare FAR Rubinetterie S.p.A. via Morena, 20 28024 GOZZANO (NO) Tel. 0322/ 94722 - 956450 - FAX 0322-955332

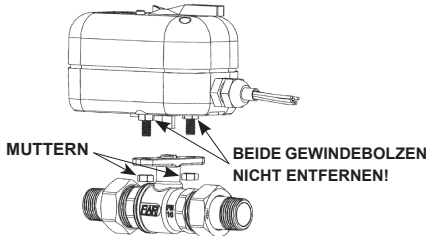
Art.3001- 3002- 3005- 3006-3007-3008



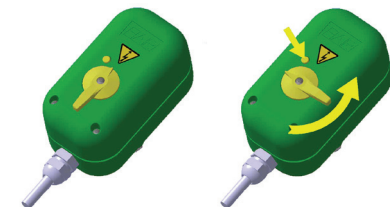
ART.3007 8 230 V
ART.3008 8 24 V

ARTIKEL	SPANNUNG	STROMVERBRAUCH	DREHWINKEL	DREHZEIT	DREHMOMENT	RAUMTEMPERATUR	SCHUTZGRAD	FARBE
3001 20	230V-50HZ	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GELB
3001 40	230V-50HZ	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	GELB
3002 20	24V-50HZ	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GELB
3002 40	24V-50HZ	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	GELB
3005 20	230V-50HZ	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GRÜN
3005 40	230V-50HZ	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	GRÜN
3006 20	24V-50HZ	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GRÜN
3006 40	24V-50HZ	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	GRÜN
3007 8	230V-50HZ	6 VA	90°	8 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GRAU
3008 8	24V-50HZ	6 VA	90°	8 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GRAU

Achtung: kein Betrieb Der Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen ist nicht zulässig!



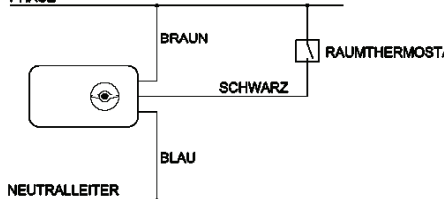
Um den Motor in die gewünschte Position zu bringen, gelbe Taste gedrückt halten und gleichzeitig die Stellungsanzeige, mit der Antriebswelle verbunden, um 90° im. Gegenuhrzeigersinn drehen. Die normale Wiederinbetriebnahme erfolgt automatisch.



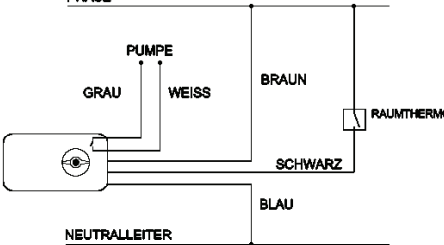
Bevor die elektrische Verbindung vorgenommen wird, ist zu prüfen, ob der gewählte Stellantrieb mit der vorhandenen Netzspannung kompatibel ist. Alle Verbindungen müssen von Fachleuten vorgenommen werden. Der Schaltplan (auch auf dem Stellantrieb selbst angeben) muss berücksichtigt werden. Das Strom muss unbedingt ausgeschaltet sein. Fehlerhafte Verbindungen können Schaden an Personen und an den Stellantrieb selbst anrichten. Alle Modelle verfügen über einen Zusatz-Mikroschalter, d.h. einen spannungslosen Wechselkontakt, zur Verbindung eines Signalgebers für die Niederspannung (max. 230V) und/oder für Benutzerkreise von geringer Absorption (max. 2A).



PHASE



Die Steuerung des Zonenventils durch den Stellantrieb erfolgt über die Kabelverbindung mit dem Signalgeber. Das blaue Kabel wird mit dem Neutralleiter verbunden, das braune und das schwarze Kabel werden mit dem Raumthermostat verbunden. Führt das schwarze Kabel Strom, wird das Ventil geöffnet. Wird das schwarze Kabel wieder stromlos geschaltet, fährt das Ventil in die Ausgangsstellung zurück.



Ein eingebauter Mikroschalter, mit dem grauen und dem weißen Kabel verbunden (freien Kontakt), unabhängig von der Schaltungsschaltung des Stellantriebs, ermöglicht die Parallelschaltung von mehreren Stellantrieben und somit ein einziges Gerät zu steuern (z.B., einer Pumpe oder die Kesselregelung). Zur Auslösung der Pumpe verbinden Sie das graue und das weiße Kabel an die 2 Klemmen, die am (Kessel) zum Anschluss an die Thermostate zur Verfügung stehen.

N°	FARBE	SCHALTUNG	BESCHREIBUNG
1	GRAU	MIKROSCHALTER GEMEINSAMER KONTAKT	VERBINDUNG MIT DEM ZUSATZ- MIKROSCHALTER
2	WEISS	ÜBLICHERWEISE OFFENER MIKROSCHALTER	VERBUNDEN MIT DEM ÜBLICHERWEISE OFFENEN ZUSATZ-MIKROSCHALTER
3	-	SIGNALANZEIGE	BEI GEÖFFNETEM VENTIL, STROM AN DER KLEMME VORHANDEN
N	BLAU	NEUTRAL	VERBINDUNG MIT DEM NEUTRALLEITER
5	BRAUN	PHASE	VERBINDUNG MIT PHASE
6	SCHWARZ	ÖFFNET	BEI STROM AN DER SCHWARZEN KLEMME, VENTIL OFFEN
		SCHLIEßT	OHNE STROM AN DER SCHWARZEN KLEMME, VENTIL GESCHLOSSEN
7	-	SIGNALANZEIGE	BEI GESCHLOSSENEM VENTIL, STROM AN DER KLEMME VORHANDEN

Nach der europäischen WEEE-Richtlinie 2002/96/EG (Abfall von elektrischen und elektronischen Geräten) ist eine Entsorgung von allen WEEE Geräten als Hausmüll verboten. Die betreffenden Geräte sind getrennt zu entsorgen. Für die einwandfreie Entsorgung der WEEE Geräte wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden, die über das betreffende Entsorgungsverfahren informieren. Bei Kauf eines neuen, identischen Geräts ist es zulässig, das Algerät zur Entsorgung dem Händler zu übergeben.



FAR Rubinetterie erklärt unter eigener Verantwortung, dass der Stellantrieb der folgenden EU-Richtlinien entspricht: 2004/108/CE und 2006/95/CE.

Bei technischen Schwierigkeiten vermeiden Sie bitte jeden direkten Eingriff und setzen Sie sich mit der Fa. FAR Rubinetteria S.p.A. Via
Morena, 20 - 28024 Gozzano (NO) Tel. +39.0322.94722 - Fax +39.0322.955332 in Verbindung.



“SMALL” ACTUATOR INSTRUCTIONS



ART.3001 20 230 V
ART.3001 40 230 V
ART.3002 20 24 V
ART.3002 40 24 V

ART.3005 20 230 V
ART.3005 40 230 V
ART.3006 20 24 V
ART.3006 40 24 V

ART.3007 8 230 V
ART.3008 8 24 V

ARTICLE	VOLTAGE FREQUENCY	ABSORBED POWER	ROTATION ANGLE	ROTATION TIME	TORQUE	ROOM TEMPERATURE	DEGREE OF PROTECTION	COLOUR
3001 20	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	YELLOW
3001 40	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	YELLOW
3002 20	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	YELLOW
3002 40	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	YELLOW
3005 20	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GREEN
3005 40	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	GREEN
3006 20	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GREEN
3006 40	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10° + 50°C	IP54	GREEN
3007 8	230 V-50Hz	6 VA	90°	8 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GREY
3008 8	24 V-50Hz	6 VA	90°	8 S	6 Nm	-10° + 50°C	IP54	GREY

1. DESCRIPTION

The actuator, incorporating an appropriate servomotor, permits automatic operation of a zone valve. It operates in response to a signal from a thermostat with traditional ON-OFF regulation, a clock-thermostat or from any other suitable electrical open/close contact. An indicator shows the position of the stem and thus the real position of the valve. Note: This system should not be operated within an explosive atmosphere. Prior to installation check that the actuator is in the “OPENING” position; the indicator must be positioned in the same direction as the thermal fluid flow. Check the screwdriver slot position: it must be the same as the actuator pivot. Insert the stud bolts in the holes in the flange of the valve and lock in position with the screw nuts. The actuator is suitable for use with all FAR zone valves.

2. USE OF MANUAL RELEASE

The manual release can be used:

- when it is necessary to shut off the water supply in event of maintenance work on the system
- in order to position the valve once the motor is installed
- or in case of power failure.

In order to manually open or close the actuator, push the yellow key and simultaneously turn the position indicator counter-clockwise through 90°. Normal functioning will return automatically.

3.ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting the actuator ensure that the selected model is compatible with the available network voltage. All connections must to be made by qualified personnel, with respect for the overall electrical system and taking care that the electricity supply is switched off. Incorrect connection may damage both persons and equipment. All FAR actuators have been designed with an additional auxiliary microswitch, an exchange contact without voltage, for low-tension signals (max. 230 V.) and/or to supply applications with low electrical input (max 2A).

☐ The actuator is provided with a double isolation, so earthing is not required.

WIRING CONNECTIONS: ACTUATOR AND THERMOSTAT

To control opening and closing of a zone valve via an actuator, connect the blue wire to the neutral one, the brown to the phase and the black to the thermostat. The valve opens in presence of phase on the black wire.

WIRING CONNECTION: ACTUATOR, THERMOSTAT AND PUMP STARTING

An inner auxiliary microswitch connected to the grey and white wires (clean contact), independent from the actuator circuit, permits connection in parallel of more than one actuator to control a single device, such as a pump or boiler. To control the starting of the pump, connect the grey and white wires to the 2 terminals provided in the boiler for connection to the thermostat.

INTERNAL TERMINAL BOARD

N°	COLOUR	CONNECTION	DESCRIPTION
1	GREY	MICROSWITCH COMMON CONTACT	CONNECTED TO THE COMMON CONTACT OF THE MICROSWITCH
2	WHITE	N.O. OF THE MICROSWITCH	CONNECTED TO THE NORMALLY OPEN CONTACT OF THE MICROSWITCH
3	-	SIGNAL INDICATOR	WITH OPEN VALVE PRESENCE OF PHASE ON TERMINAL
N	BLUE	NEUTRAL	CONNECTION TO THE NEUTRAL OF SYSTEM
5	BROWN	PHASE	CONNECTION TO THE PHASE OF SYSTEM
6	BLACK	OPEN	WITH PHASE ON THE BLACK THE VALVE IS OPEN
		CLOSE	IN ABSENCE OF PHASE ON THE BLACK, THE VALVE IS CLOSED
7	-	SIGNAL INDICATOR	WITH CLOSE VALVE PRESENCE OF PHASE ON TERMINAL

DIRECTIVE 2002/96/CE FOR WASTE DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The EEC Standard 2002/96/CE on WEEE (waste of electrical and electronic equipment) provides that they must be eliminated separately and not like a solid urban waste. For the correct disposal of WEEE must apply to the local authority, who will give all the information needed about the modality to follow.

DECLARATION OF CONFORMITY

FAR Rubinetterie declare under their own responsibility that actuators are according to EEC Standards: 2004/108/CE and 2006/95/CE.

4.TECHNICAL ASSISTANCE

Should technical assistance be required, do not operate; remove the actuator from the valve and contact FAR Rubinetterie SpA via Morena, 20 - 28024 GOZZANO (NO) ITALY, TEL. 0322/ 94722 - -956450 - Fax 0322/ 955332.

FAR Rubinetterie S.p.A. - www.far.eu

E

Art.3001- 3002- 3005- 3006-3007-3008



SERVOMOTOR “SMALL” INSTRUCCIONES PARA EL USO



ART.3001 20 230 V
ART.3001 40 230 V
ART.3002 20 24 V
ART.3002 40 24 V

ART.3005 20 230 V
ART.3005 40 230 V
ART.3006 20 24 V
ART.3006 40 24 V

ART.3007 8 230 V
ART.3008 8 24 V

ARTICULO	TENSION FRECUENCIA	POTENCIA ABSORBIDA	ANGULO DE ROTACION	TIEMPO DE ROTACION	PAR MOTRIZ	TEMPERATURA DE TRABAJO	GRADO DE PROTECCION	COLOR
3001 20	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10°C + 50°C	IP54	AMARILLO
3001 40	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10°C + 50°C	IP54	AMARILLO
3002 20	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10°C + 50°C	IP54	AMARILLO
3002 40	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10°C + 50°C	IP54	AMARILLO
3005 20	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10°C + 50°C	IP54	VERDE
3005 40	230 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10°C + 50°C	IP54	VERDE
3006 20	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	20 S	6 Nm	-10°C + 50°C	IP54	VERDE
3006 40	24 V-50Hz	4,5 VA	90°	40 S	10 Nm	-10°C + 50°C	IP54	VERDE
3007 8	230 V-50Hz	6 VA	90°	8 S	6 Nm	-10°C + 50°C	IP54	GRIS
3008 8	24 V-50Hz	6 VA	90°	8 S	6 Nm	-10°C + 50°C	IP54	GRIS

1. DESCRIPCIÓN DEL SERVOMOTOR

El servomotor, constituido por un motoreductor permite la maniobra, de un válvula de zona de forma completamente automática llevando la señal para su funcionamiento mediante un termostato ambiente con regulación ON-OFF de tipo tradicional, crono termostato o de cualquier contacto eléctrico de apertura/cierre. Mediante un indicador es posible conocer en qué posición se encuentra la válvula. Para la instalación controlar que el servomotor este en posición “ABIERTO” verificando que el indicador de posición este orientado en el sentido de movimiento del fluido. Predisponer la válvula en posición “ABIERTA” o sea que el corte para el destornillador este orientado como el perno del servomotor. Insertar el prisionero en el taladro de la brida de la válvula y bloquearlas con las tuercas que se acompañan. El servomotor se puede instalar sobre todas las válvulas de zona FAR. No están preparados para utilizar en atmósfera explosiva.

2. UTILIZACION DEL BLOQUEO MANUAL

El bloqueo manual puede ser utilizado para:

- Interrumpir el flujo de agua en el caso de intervenir extraordinariamente sobre la instalación.
- Posicionar la válvula una vez instalado el motor
- Falta de corriente eléctrica.

Para actuar en apertura o cierre el motor manualmente tener pulsado el botón de color amarillo y al mismo tiempo girar 90° en sentido antihorario el indicador de posición. El restablecimiento del funcionamiento normal se produce automáticamente.

3. CONEXIONADO ELÉCTRICO

Antes de conectar eléctricamente el servomotor cerciorarse que el modelo elegido sea compatible con la tensión de red disponible. Todas las conexiones deben ser efectuadas por personal especializado respetando el esquema eléctrico (indicado en el propio servomotor) y asegurándose que la línea eléctrica no esté bajo tensión, una conexión errónea puede provocar daño bien al operario o bien al servomotor. Todas las versiones vienen dotadas de micro interruptor auxiliar suplementario o sea con contacto de intercambio sin tensión a disposición del usuario para señal a baja tensión (max.230 V) y/o para alimentar a bajo absorción (máx. 2 A).

☐ El servomotor incorpora doble aislamiento, por lo cual no es necesario instalar toma de tierra.

CONEXIÓN A 3 HILOS: MANDO CON TERMOSTATO AMBIENTE

Para comandar la apertura y el cierre de la válvula de zona por medio del servomotor basta conectar el cable de color azul al neutro de la alimentación, el cable de color marrón a la fase y el cable de color negro al termostato de ambiente. Con presencia de fase sobre el cable negro la válvula abre. Para el correcto funcionamiento del servomotor es importante que el cable marrón este siempre bajo tensión.

CONEXIÓN A 5 HILOS: MANDO CON TERMOSTATO AMBIENTE Y ACCIONAMIENTO BOMBA

La presencia del micro interruptor auxiliar (contacto pulido) interno conectado al cable gris y blanco, siendo independiente del circuito del servomotor permite conectar más servomotores en paralelo para gobernar un único aparato como por ejemplo la bomba o la caldera. En el caso que se deba comandar el funcionamiento de la bomba incorporada en la caldera, basta conectar el cable de color gris y blanco a los dos contactos predispuestos (en la caldera) para conectar al termostato.

CONEXIONES INTERNAS

N°	COLOR	CONEXIONADO	DESCRIPCIÓN
1	GRIS	COMÚN MICROINTERRUPTOR	CONECTADO AL COMÚN MICRO AUXILIAR
2	BLANCO	N.A. DEL MICRO	CONECTADO AL N.A. DEL MICRO AUXILIAR
3	-	INDICADOR LUMINOSO	CON VÁLVULA ABIERTA, PRESENCIA DE FASE
N	AZUL	NEUTRO	CONEXIÓN DE NEUTRO
5	MARRÓN	FASE	CONEXIÓN DE FASE
6	NEGRO	ABRE	CON FASE AL NEGRO: ABRE
		CIERRA	SIN FASE AL NEGRO: CIERRA
7	-	INDICADOR LUMINOSO	CON VÁLVULA CERRADA PRESENCIA DE FASE EN E BORNE

DIRECTIVA 2002/96/CE SOBRE RECHAZO APARATOS ELECTRICOS Ó ELECTRONICOS

La directiva comunitaria 2002/90/CE sobre RAEE (Rechazo aparatos eléctricos o electrónicos) prevé que sea prohibido tirar cualquier tipo de RAEE como rechazo sólido urbano y debe ser obligatoriamente gestionado separadamente. Para el correcto rechazo del RAEE es necesario dirigirse a la autoridad local que informara de la modalidad y proceso a seguir así como el lugar y la hora donde debe ser entregado el material.

DECLARACION DE CONFORMIDAD

FAR Rubinetterie declara bajo su responsabilidad que los servomotores que fábrica son de conformidad a lo que exige la directiva comunitaria 2004/108/CE y 2006/95/CE.



Сервопривод «SMALL»

Инструкция



Арт.3001 20 220 В
Арт.3001 40 220 В
Арт.3002 20 24 В
Арт.3002 40 24 В



Арт.3005 20 220 В
Арт.3005 40 220 В
Арт.3006 20 24 В
Арт.3006 40 24 В

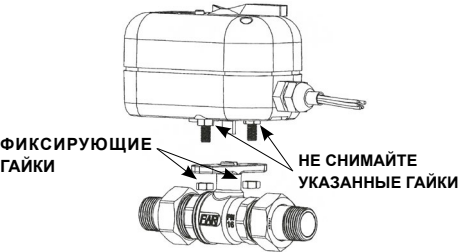


Арт.3007 8 220 В
Арт.3008 8 24 В

Арт.	Напряжение	Потребляемая мощность	Угол поворота	Время поворота	Крутящий момент	Комнатная температура	Степень защиты	Цвет
3001 20	220В - 50Гц	4,5 Вт	90°	20 сек	6 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	желтый
3001 40	220В - 50Гц	4,5 Вт	90°	40 сек	10 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	желтый
3002 20	24В - 50Гц	4,5 Вт	90°	20 сек	6 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	желтый
3002 40	24В - 50Гц	4,5 Вт	90°	40 сек	10 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	желтый
3005 20	220В - 50Гц	4,5 Вт	90°	20 сек	6 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	зеленый
3005 40	220В - 50Гц	4,5 Вт	90°	40 сек	10 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	зеленый
3006 20	24В - 50Гц	4,5 Вт	90°	20 сек	6 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	зеленый
3006 40	24В - 50Гц	4,5 Вт	90°	40 сек	10 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	зеленый
3007 8	220В - 50Гц	8,5 Вт	90°	8 сек	4 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	серый
3008 8	24В - 50Гц	8,5 Вт	90°	8 сек	4 Нм	- 10° + 50°C	IP 54	серый

1. ОПИСАНИЕ

Привод, снабженный соответствующим сервомотором, обеспечивает автоматическую работу зонного крана. Он работает в ответ на сигнал от термостата с традиционным регулированием ВКЛ-ВЫКЛ, хроно-термостата или другого совместимого откр/закр выключателя. Индикатор показывает положение штока и, следовательно, положение клапана. Примечание: система не должна работать во взрывоопасной атмосфере. Перед установкой убедитесь, что привод находится в положении "Открыт"; индикатор должен быть расположен в том же направлении, что и поток теплоносителя. Проверьте положение отвертки: она должна быть такой же, как у штока привода. Вставьте шпильки в отверстия во фланце клапана и зафиксируйте при помощи гаек. Привод подходит для использования со всеми зонными клапанами FAR.

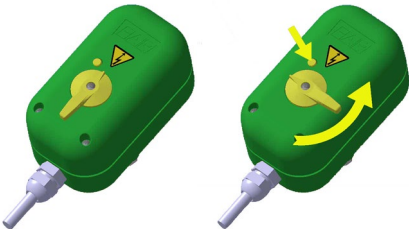


2. РУЧНОЙ ЗАПУСК

Ручное регулирование можно применять в случаях:

- когда необходимо перекрыть подачу воды для технического обслуживания системы
- для монтажа клапана
- сбой питания.

Для того чтобы вручную открыть или закрыть привод, нажмите желтую кнопку и одновременно поверните индикатор положения против часовой стрелки на 90°. Нормальное функционирование автоматически вернется.

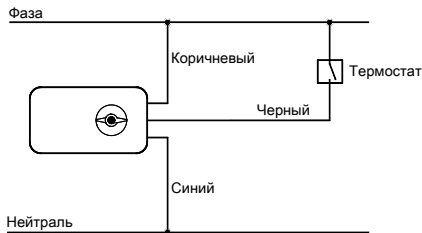


3. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ

Перед подключением убедитесь, что выбранная модель сервопривода совместима с имеющимся напряжением в сети. Все подключения должны быть выполнены квалифицированным специалистом, с соблюдением всех правил электробезопасности. Так же нужно убедиться что электроснабжение отключено. Неправильное подключение может привести к повреждению оборудования и стать угрозой для здоровья человека. Все сервоприводы FAR изготовлены с дополнительными вспомогательными микропереключателем, обменным контактом без напряжения, для сигналов низкого напряжения (макс. 220В) и / или подключения приложений с небольшой электрической мощностью (макс. 2А).

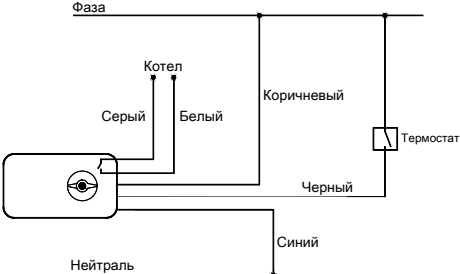
☐ Сервопривод снабжен двойной изоляцией, поэтому заземление не требуется.

ТРЕХПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ



Управление через комнатный термостат.
Для управления открытием и закрытием крана через сервопривод подключите синий провод к нейтрале, коричневый к фазе и черный к комнатному термостату. Кран открывается при наличии фазы (напряжения) в черном проводе.

ТРЕХПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ И МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ



Управление через комнатный термостат и насос.
Встроенный микропереключатель (сухой контакт) подключается к белому и серому проводам.
Можно подключать несколько сервоприводов для контроля устройств таких как насос или бойлер.
Для управления пуском насоса подсоедините серый и белый провод к двум клеммам выведенным на котле.



№	Цвет	Присоединение	Описание
1	серый	Общий, с микропереключателем	Соединение с общим для микропереключателя
2	белый	Нормально открытый микропереключатель	Соединение с нормально открытым микропереключателем
3	-	Сигнал индикатора	При открытом вентиле присутствует фаза
N	синий	нейтраль	Соединение с нейтралью питания
5	коричневый	фаза	Соединение с фазой питания
6	черный	открыто	При фазе на чёрном проводе кран открыт
		закрыто	При отсутствии фазы на чёрном проводе кран закрыт
7	-	сигнал индикатра	Присутствует фаза при закрытом вентиле

ДИРЕКТИВА 2002/96/СЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Директива 2002/96/CE 'RAEE' (утилизация электрического и электронного оборудования) устанавливает, что они на могут трактовать как твердые бытовые отходы и должны перерабатываться отдельно. Для правильной утилизации 'RAEE' следует обратиться к местным органам управления, которые располагают информацией о соответствующих методах и процедурах, а также местах и времени утилизации.



Декларация соответствия

FAR Rubinetterie S.p.A. под свою ответственность заявляет, что приводы производятся в соответствии со EEC стандартами: 2004/108CE и 2006/95CE